

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, helmik. 28 - Wed. Feb. 28, 1996

FINNISH AMERICAN WEEKLY

92. vuosikerta Vol. XCII No. 9

50 cents

Elisabeth Rehn ihmettelee:

Eduskunta kiltti ja alistettu

EU-parlamentaarikko **Elisabeth Rehn** (r) arvostelee valtiosääntöuudistuksen käytännön toteutusta ja erityisesti eduskunnan heikentyntä asemaa.

Alakynnessä olevan eduskunnan asemaa tulisi vahvistaa, Rehn sanoo *Keskipohjanmaan* äskettäisessä haastattelussa.

"Täytyy ulkopuolella olleena vain ihmetellä, miten edus-

kunta antaa kohdella itseään. Hallituksen kuritusote kaikessa päätöksenteossa on erittäin voimakas. On ihme, etteivät kansan omat edustajat yhtään kapinoi. Kuinka kauan tällainen voi jatkua", Rehn ihmettelee.

Hän pahoittelee, ettei ehdi YK:n ihmisoikeustarkkailijana entisessä Jugoslaviassa paneutua Suomen asioihin siten kuin haluaisi. Hän on päättänyt luopua EU-parlamentaarikon tehtävästä voidakseen paremmin keskittyä ihmisoikeuskysymyksiin, jotka ovat nyt hänen sydäntään lähellä.

Rehn vieraili rkp:n opintopäivillä Uudessakaarlepyyssä, jossa hän puhui lähinnä Euroopan yhdistymisestä ja Suomen turvallisuuspolittisista ratkaisuista.



Elisabeth Rehn



Kuva: Sini Harjunmaa

Esiintymismatkalla USA:ssa

Suomalainen kapellimestari **Osmo Vänskä** (yllä) ja hänen johtamansa **Islannin sinfoniaorkesteri** ovat parhaillaan esiintymismatkalla Yhdysvaltain itäran-
nikolla. Sini ja Hannu Harjunmaan raportti sivulla 3.

Löytöretkeilijöiden maailma avautuu



Löytöretkeilijät eri puolilta maailmaa ja eri kulttuureista toivottavat vieraat tervetulleeksi Heurekan näyttelyyn.

Pohjoismaiset löytöretkeilijät esittäytyvät Vantaalla sijaitsevan tiedekeskus Heurekan historian suurimmassa näyttelyssä "*Nordic Explorers*". Katsoja pääsee itse tutkimusmatkailijan asemaan, seisomaan heiluvan laivan kannella tai kokemaan kylmää.

Norjalainen tutkimusmatkailija ja kirjailija **Thor Heyerdahl** muistutti näyttelyn avajaisissa ihmisen tiedon rajallisuudesta.

"Löydettävää on vielä. Täytyy muistaa, että maapallo on vain osa universumia."

Tammikuun lopulla avattu näyttely jakautuu seitsemään paviolionkiin, joista viisi on nimetty kunkin pohjoismaisen löytöretkeilijän mukaan. Laaja esineistö on koottu 50 eri museosta.

Tutkimusmatkailijoista esiteltäviksi ovat päässeet suomalainen **A.E. Nordenskiöld**, islantilainen **Leif Eriksson**, tanskalainen **Vitus Bering**, norjalainen **Roald Amundsen** ja ruotsalainen **Sven Hedin**.

Vega-laivasta viikinkitaloon

Näkyvin näyttelyn esineistä on Nordenskiöldin Vega-lai-
van keulasimulaattori. Nordenskiöld purjehti Vegallaan Koillisväylää pitkin Japaniin ja Kiinaan vuosina 1878-79. Simulaattorin kannella voi keinua ja tuntea, mitä suomalaistutkija on kokenut purjeh-

jatkuu sivulla 9

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 4-7

• Bob Kempainen sets record at Olympic marathon trials

• Two recent passings evoke memories for Irene Kamila

• The Flints to be honored by New York's Finlandia Foundation

From the desk of Stig Häggblom:

Ken liikkuu paljon, tapaa rittajille. muita liikkujia.

Jos taas liikkuu suksilla, tapaa muita suksilla liikkujia. Suomessa on eräs ryhmä hiihtäjiä, jotka nykyisin liikkuvat muita enemmän. Nämä ovat niitä, jotka hiihdettyään Finlandia-hiihdon 75 km, ovat löytäneet tien kansainväliseen mittelyyn, missä on Master-titteli saavutettavissa. Tämän kunnianimen saa henkilö, joka on menestyksellään päättänyt kymmenen tähän kansainväliseen sarjaan kuuluvaa hiihtoa. Yhteensä hiihtoja tällä hetkellä on 13 ympäri maailmaa. Yhtä hiihtoa enempää ei ole missään maassa...

Tapasin näissä merkeissä erään porilaisen poliisimiehen nimeltä Pauli Kuusiranta, joka oli pannut hiihtovuoroon Sapporon vaativan 50 km hiihdon, joka myös antaa täydet pisteet sen loppuun suo-

"Tämä on minun yhdeksäs hiihto. Tuskin olisin tälle pitkälle matkalle muuten lähtenyt mutta se MASTER-nimitys kieltämättä pistää jostain syystä yrittämään. Ei kai se millään lailla välttämätöntä ole, mutta kun on kerran aloittanut niin täytyy jatkaa. Seuraava hiihto, se kymmenes, tulee vielä tämän talven lumilla jos kaikki menee oikein."

Näin Pauli Kuusiranta, joka jo kymmenisen vuotta sitten juoksi loppuun New Yorkin maratonin.

Pauli Kuusiranta on 49-vuotias ja komissario Porissa. Hän on myös Porin Poliisiturheilijaj-seuran puheenjohtaja ja levittää matkalla ollessaan miellyttävän kuvan sekä seurastaan - 400 jäsentä ja viime vuonna 40 vuotta täyttänyt - että maakunnastaan Satakunnasta, josta ei myöskään



Juurempi tosin kuin tämä näky on nähnyt Pauli Kuusiranta hiihtoladulla. Nyt on takana Sapporo. Oman maakuntansa Pirkan hiihdon hän on vinyt loppuun 16 kertaa. Kesken ei saa hetkittää.

Kuva: Porin Poliisiturheilijaj r.y:n juhlailekaisu

Mies Satakunnasta saapui hiihtäen...

täällä RAIVAAJAN palstoilla joka viikko kovin paljon kerrota.

Näin sanoo Kuusiranta omasta seurastaan:

"Porin Poliisiturheilijaj ry:n tarkoituksena on jäsentensä liikuntaharrastusten edistäminen. Tavoitteena on, että mahdollisimman moni seuran jäsen harrastaisi säännöllisesti liikuntaa edellytyksensä ja tarpeidensa mukaisesti. Merkitystä ei ole niinkään sillä mitä urheilulajia harjoittaa, kunhan harrastaminen on jatkuvaa ja säännöllistä. Tarjoitustaan seura toteuttaa järjestämällä eri lajien harjoituksia ja kilpailuja sekä tukemalla jäsentensä osallistumista muiden urheiluseurojen järjestämiin tapahtumiin. Seura hankkii jäsentensä käyttöön urheiluvälineitä ja -tarvikkeita."

Kuulostaa hyvältä. Tämä oli ote vastikään ilmestyneestä seuran 40-vuotisjuhlailekaisu.

Missä tahansa seuraympäristössä on hyvä kuulla näitä ajatuksia. Pauli Kuusiranta tämentää:

"Kiistan tosiasia on, että hyväkuntoisena selviytyy paremmin poliisin yhä vaativammaksi käyvästä tehtävästä. Liikunnan merkitys terveyteen ja yleensä hyvinvointiin on tosiasia. Liikunta vaikuttaa edullisesti mielialaan ja poistaa stressiä. Viime kädessä jokainen kuitenkin on vastuussa omasta kunnostaan. Porin Poliisiturheilijaj pyrki omalta osaltaan akti-

voimaan jäsentään liikunnan harrastamiseen ja kaiken puoliseen tukemiseen. Porin poliisilaitos on kautta aikojen suhtautunut myönteisesti seuran toimintaan.

Seuran talous on kunnossa. Kiitos siitä kuuluu aktiivisille jäsenille, jotka ovat tarvittaessa olleet valmiit osallistumaan talkootöihin."

Tälläisellä mielellä porilaisen urheiluseuran presidentti itse hiihti Sapporon hiihtonsa loppuun.

"Aikaa meni enemmän kuin olin ajatellut, mutta kesken sitä ei voi jättää, se on minun mielipide," sanoi Kuusiranta ja alkoi katella ympärilleen, että löytyisikö täältä saunaa?

Ei löytynyt. Alkueellisissa ja vedettömissä puitteissa joutuvat japanilaiset hiihtäjät ja heidän kaukaiset vieransa päättämään taipaleensa. Suomessa on toisin. Satakunnassa myös.

Tämä uljas maakuntansa edustaja kantaa mukansa esitteensä joka julistaa:

SATAKUNTA

- a province full of unforgettable experiences - Mahtaa olla näin. Sain yhden esitteen ja luen siitä:

Satakunta is a province located on the west coast of Finland. Satakunta represents Finland in miniature. The barren scenery in the northern part of the province reminds you of Lapland. In southern Satakunta there are vast cultivated fields. Water is the basic element of the province with the sea, beautiful lakes and their abundant fishing waters, and the rivers famous for lampreys! There are 27 municipalities in Satakunta Province. Por is the largest with a population of 77,000, Rauma comes second

with its 30,000 inhabitants. The population of the whole province exceeds 260,000.

Kaivelen muististani, mitä mahdoin itse löytää Satakunnasta?

Nuorena miehenä kerran osallistuin urheilukilpailuihin Raumalla. Selvisin erään juoksukilpailun loppukilpailuun (jota en voittanut) ja se kenttä oli uusi ja kauniilla paikalla.

Illalla piti mennä pitsikauppa katsomaan vanhoja rakennuksia, jotka nykyisin ovat sekä kansallisessa että UNESCO:n suojeluksessa.

Esite kertoo sen, että Satakunnasta löytyy noin 40 tasekasta museoa.

Entä maakunnan historia? Pauli Kuusirannan esite antaa lyhyen vastauksen, kas näin, ja vielä englannin kielellä:

History

Satakunta is known to have had permanent settlements since the year 100 AD. Graveyards dating back to the Stone, Bronze and Iron Ages have been found here. The first traveller was probably Bishop Henrik who came to Satakunta on his preaching missions in the province originate from that time: for example, St. Henrik's Preaching Room in Kokemäki, the tumuli in Klaukatnen and the ancient court rocks in Eura. The Eura national costume is the exact copy of the festival attire worn by the lady of a wealthy mansion at the end of the Viking Age, in about 1020-1050 AD."

Tuntuu melkein siltä, että olisi taas aika suunnistaa sinne Kokemäenjoen rantaan kun on Porin Jazzin aika.

Kävimme kyllä siellä kerran, mutta siitä tuntuu jo olevan aikaa...

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779

(THE PIONEER) - Established 1905

(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first week of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass. POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.

TELEPHONE (508) 343-3822
FAX 508-343-8147

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$23.00; 6 mo. - \$15.00; 3 mo. - \$11.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

Exchange rate

February 16, 1996

1 Finnish mark = US \$.2190

1 US \$ = 4.5660 FIM

Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Helmikuun 28 p., Onni
Kalevalan pätvä,
suomalaisen kulttuurin pätvä
Helmikuun 29 p.,

Karkauspätvä
Maaliskuun 1 p., Alpo, Alvi,
Alpi

Maaliskuun 2 p., Virve, Virva
Maaliskuun 3 p., Kauko
Maaliskuun 4 p., Ari, Arsi,
Atro

Maaliskuun 5 p., Laila, Leila
Maaliskuun 6 p., Tarmo
Maaliskuun 7 p., Tarja, Taru
Maaliskuun 8 p., Vilppu

Kansainvälinen naisstenpätvä
Maaliskuun 9 p., Auvo
Maaliskuun 10 p., Aurora,
Aura, Auri

Maaliskuun 11 p., Kalervo
Maaliskuun 12 p., Reijo, Reko

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1996: \$3,151.44

Hilma Leppäsen (1899-1996) muistolle

Miniä ja poika
Arlene & Oiva Mayranen, Raymond, NH \$20.00

Isoäitinsä Hilma Mäyräsen muistolle

Allan & Marie Mayranen \$100.00

Hilma Mäyräsen Leppäsen muistolle

L. Irene Kamila, Westminster, MA \$10.00
Fanny Tonroos, Westminster, MA
Liisa Alkio, Carver, MA
Laila Annelin, Leominster, MA yht. \$30.00

Frances Colen muistolle

L. Irene Kamila, Westminster, MA \$10.00

Puolisonsa Anders R. Nelsonin muistolle

Elna Ruska Nelson, Cape Cod, MA \$25.00

Kiltos lahjottajille!



Islannin sinfoniaorkesteri.

Pohjoismaista eksotiikkaa Worcesterissa

SINI ja HANNU HARJUNMAA
HOLDEN, MA

Onneksi huomasin lehti-ilmoituksen ajoissa: "Islannin sinfoniaorkesterin konsertti Worcesterissa, Mechanics Hallissa perjantaina helmikuun 23. päivänä. Ohjelmistossa Griegin A-mollin pianokonsertto ja Sibeliuksen 2. sinfonia. Musiikillinen johtaja Osmo Vänskä"

Tätä tilaisuutta en haluaisi menettää mistään hinnasta. Griegin konsertto on ollut minulle yksi mieluisimmista kuunneltavista, Sibeliuksen "kakkonen", suomalaisista suomalaisin, ensimmäinen ja vaikuttavin sinfonia, jota nopeasti opin rakastamaan. Kaiken kukkuraksi orkesterin kapellimestari on minulle tuttu jo yli neljännesvuosisadan takaa!

Islanti, kuten kaikki toki tiedämme, on pieni ja ainutlaatuinen saarivaltakunta Pohjois-Atlantilla, Jäämeren tuntumassa. Tämä miltei paljas, tuulien tultien tuivertama saari on nuorin kaikista Pohjoismaista. Se itsenäistyi vasta vuonna 1944 Tanskan kuninkaan vastalauseesta huolimatta. Historian, kulttuurin ja kielen perusteella tämä vain 260.000 asukkaan valtio kuuluu Skandinaviaan ja luetaan siis kuuluvaksi Eurooppaan, vaikka onkin lähempänä Amerikkaa.

Islannin syrjäisestä asemasta huolimatta kansan sivistystaso on korkea ja aktiivinen kulttuuritahto voimakas. Sen musiikkikulttuurilla on pitkät perinteet ja pääkaupunki Reykjavikin konservatorion lisäksi tässä pikkuisessa maassa on nelisenkymmentä musiikkikoulua! Nykyinen Islannin Sinfoniaorkesteri perustettiin vuonna 1950. Varmasti maailman kaunein presidentti, rouva Vigdis Finnbogadóttir voi syystä olla ylpeä erilaisesta maastaan ja sen loistavasta kulttuurilähtökästä, nuoresta sinfoniaorkesterista.

Worcesterin konsertti kuuluu osana orkesterin Pohjois-Amerikan kiertuetta. Kiertue oli alkanut kaksi päivää aikaisemmin Orlandossa, Floridassa, edellisessä päivänä oli soitettu Sarasotassa.

Vauhti on rankka, sillä konserttipäivän aamuna oli vi-

deltä lähdetty liikkeelle Tampasta kohti Massachusettsia. Vain yksi yö tulee vietettyä täällä pohjoisessa, sillä jo seuraavana iltana on vuorossa Long Island University Brookvillessä (NY), sitten Delawaren yliopisto Newarkissa ja lopulta Carnegie Hall New Yorkissa.

Ruhtinaallisten kahden lepopäivän jälkeen on vielä kolmipäiväinen loppuveto Floridassa, Daytona Beachillä, Vero Beachillä ja viimeiseksi 3.3. Gusman teatterissa Miamiassa.

Pohjoismaista musiikkia

Ohjelma muodostuu kokonaan pohjoisesta musiikista - Islanti, Norja, Suomi. Pohjoisten säveltäjien musiikin suosio on kasvamassa maailman konserttilavoilla, mutta hitaasti - olisiko etelän ihminen, joka aluksi pelkäsi pohjoisesta musiikista uhoavaa outoa voimaa ja kylmyyttä, nyt lopulta voittamassa pelkonsa ja suostumassa pohjoisten mestareiden johdatettaviksi soitinmaailmaan, joka ei olekaan niin kylmä ja pelottava kuin ensi kuulemalta saattaa tuntua.

Konsertin aluksi kuullaan islantilaisen säveltäjän Jon Leifsin Islantilaisia tansseja. Nämä perustuvat kansansävelmiin, ja niiden tunnelma on villi, arkaainen, karu, mutta rytminen epäsymmetrian elävöittäjä. Tämä onkin odotettua, kun muistamme, että islannin kielikin on maan eristyneisyyden takia säilynyt lähes muuttumattomana niistä ajoista, jolloin viikingit asuttivat maan yli tuhat vuotta sitten. Näinkö viikingit tanssivat? Sillä emme koskaan saa täyttä varmuutta, mutta näin asiasta arvelee Jon Leifs.

Edward Griegin pianokonsertton, yhden suurista romanttisista pianokonserttoista, jonka esittämiseen tarvitaan raskaan sarjan pianisti, soittaa kevyen sarjan pianisti Ilana Vered.

Konsertin päänumero on Jean Sibeliuksen toinen sinfonia. Tämä on Sibeliuksen seitsemästä sinfoniasta suosituin. Suomalaisen suhtautumista Sibeliuksen sinfonioihin värittää tietysti se, että me olemme "kasvaneet sisään" niihin.

Olen myöskin ollut mukana soittamassa - kontrabassolla - Sibeliuksen toista sinfoniaa kahdesti, joten harva teos on minulle tutumpi. Monivuotinen ulkomailla oleskelumme antaa kuitenkin nyt perspektiiviä, jolla saatamme suhtautua kotoisiin sinfonioihimme enemmän maailman kansallisen lailla.

Näillä ajatuksin istumme kuulemaan Osmo Vänskän "kakkosta". Vänskä on hyvin vaativa kapellimestari, niin kuin tietysti kuuluukin olla. Sinfonia aloitetaan vasta, kun yleisön yskähtely on laantunut.

Sibeliuksen aivan oma tapa tehdä sinfonia - esitellä aiheet ensin irrallisina, sitten rakentaa niistä suuri monumentti, on toisen sinfonian ensimmäisessä osassa ilmeisempi kuin missään muussa.

Tämä seikka juuri on saanut etelän ihmisen kysymään "When does he begin?", vaan eipä tässä auta muu kuin keskittyneesti kuunnella sävelaihe toisensa jälkeen. Kehittelyn edetessä valkenee vähitellen moninaisten esittelyssä kuultujen aiheiden tarkoitus, ja lopulta ensin niin viattomilta kuulostaneet aiheet yhtyvät ensimmäisen osan suureen fanfaariin, joka islantilaisten soittamana saa yleisön haukkomaan henkeään.

Osan päätyttyä ei voi kuin ihmetellä, kuinka tuoreena Sibeliuksen sävelkieli on säilynyt. Aivan vuosisatamme alussa sävelletty teos on selvästi 20:nneen vuosisadan musiikkia.

Hidas osa - yleensä sinfonian toinen osa on hidas ja syvämielinen - on jyrkkin kontrastien hallitsema. Pohjoinen maisema - taistelu - toivo - taistelu - epätoivo - tappio. Kontrastit toteutuvat Osmo Vänskän tahdon mukaisesti.

Sinfoniassa on neljä osaa. Kahden viimeisen välissä ei ole taukoa. Kolmas osa kertoo meille, miksi vuosisadan alussa tästä sinfoniasta käytettiin nimitystä "Isänmaallinen sinfonia". (Sibelius itse vastusti kaikkia lisäimiä, koska hän halusi säveltää pelkkää puhdasta musiikkia. Ymmärrämme kyllä hyvin hänen aikalaisiaan, kun tiedämme, että sinfonia sävellettiin ensimmäisen sortokau-



Kapellimestari Osmo Vänskä Sinu Harjunmaan seurassa.
Kuva: Hannu Harjunmaa

den aikana, 1902).

Kiihkeän rytmin keskelle Sibelius leikkaa katkelman Valaulusta, jonka jokainen suomalainen sotilas (isäni - minä itse - poikani) laulaa vannonessaan sotilasvalansa. Nopea rytmi laantuu leveään ja suureen suvantoon neljän osan alkaessa. Sinfonian finaali on - sanon sen, vaikka Jean Sibelius estelisin - Suomen ja Suomen kansan triumfi. Orkesterista löytyy kaikki tarvittava voima pimeyden voimien murtamiseksi. Mitään sanottavaa ei enää ole, kun viimeiset soinnut - valoisa, valoisa, ja valoisa - on kuultu.

Suomalaisten huippukapellimestarien joukossa

Yleisö taputtaa vielä halituneena seisaallaan, kun vilahdan ruuhkan alta orkesterilämpöön. Laskeudun puoli kerrosta alaspäin ja löydän vaatimattoman oven, jolla lukee koukeroisin kirjaimin Osmo Yanska. Koputan varovasti ovelle ja saan luvan astua sisään.

Myöhäisestä ajankohdasta ja konsertin jälkeisestä uupumuksesta huolimatta saan houkuteltua loistosuorituksen tehneen maestron mukamme rupattelemaan. Nopean vaatteidenvaihdon jälkeen saamme hänet perjan-

tal-illan hernerokkasumussa kotiimme odotetuksi ja kunnioteuksi vieraaksi.

Osmo Vänskä kuuluu samaan suomalaisten nuorten huippukapellimestarien joukkoon kuin tällä mantereella tutummat ikätoverinsa Esa-Pekka Salonen ja Jukka-Pekka Saraste. Kaikki kolme ovat Helsingin Sibelius-Akatemian kasvattaja. Jokainen on elävä esimerkki siitä, mihin suomalainen asiantuntemus ja musiikinrakkaus parhaimmillaan voi johtaa.

Vänskän kapellimestariura ponnahti huimaan nousuun hänen voitettuaan kansainvälinen Nuorten Kapellimestarien kilpailu Besanconissa, Ranskassa v. 1982. Sitten lähtien hän on ollut tavoiteltu orkesterinjohtaja niin Suomessa, kuin ulkomaillakin.

Tunnelma on äärimmäisen miellyttävä ja kotoinen kun keskustelemme kapellimestarin ajatuksista ja mieltymyksistä. Oppi-isänä Vänskä sanoo kunnioittavansa Suomen suurin kapellimestareihin kuuluvaa Paavo Berglundia. Kunnioitus tulee ilmi hänen puheessaan useaan kertaan.

Varsin kunnioitettava persoonana on kyllä Osmo Vänskä itsekin. Loistavan karriäärinsä ja lukuisien palkintojensa lisäksi tulevat esiin Vänskän

jatkuu sivulla 9

The Finnish-American

RAIVAAJA

Observations from a journey to Karelia and the time spent there

by 'Karjalan reissun tehnyt'
translated by Richard Impola

- continues from last week -

The food supply of Americans

Since one side claims that there is not enough to eat in Karelia and the other side claims that there is enough food for everybody, I would like to provide the most accurate and best information possible. On the basis of this knowledge, those going to Karelia prepare his necessities in advance and be ready for the "norm" he will get there and what it costs.

Not only in Karelia, but throughout Russia, there is in operation an establishment known as "Insnap," which provides food for all foreigners. Its headquarters for Karelia is Petroskoi, where it also has a store. Some twenty people work in its office. The service in this establishment is also slow and complicated, so that it takes at least half a day to complete the smallest transaction. Before you can finish your business in this office, you must talk to almost every one of the office workers. There are four clerks at work in the food section and two in the meat section. Every purchaser must wait in two lines before he gets his goods. The coupon a customer gets from the office first goes to the cashier, who returns it properly stamped. Then it goes to the food weigher and distributor, which takes a long time, since, as I have said, there are only four in the food section, and since up to two thousand

rations can be demanded in one day, you can often wait a long time here. Food is given out only in small quantities. Even with bread only a two-day ration is given out, so that one has to wait in line every second day. When the wives leave for food at 9 a. m. they usually return at four or five p. m. often cursing and damning this establishment. If you happen to be at the end of the line, you may have to return the next day to try your luck. Those who were at work and tried to make their purchases after work often had to return empty-handed. There seemed to be no remedy for this difficulty. Meetings were held, and protests drawn up, but the masters only laughed at them, and everything stayed as it was.

In the summer of 1932, on the 12th of June, to be exact, the Americans were especially worked up because they had had no bread for many days. A general meeting was called, which was held in Lenin's "red corner." "Insnap" was condemned at the meeting and a three-man committee was chosen to investigate where the problem lay and to check how the food was handled. Among others, Martin Hendrickson was present, and he was determined that they would show "Insnap" what the score was, and that food must be provided, and edible food, not just garbage. You see, Martin had gone without bread for three days and on otherwise short rations for a longer period, which could be clearly seen in the slackness



Eemeli Parras (1885?-?), above, editor of Toveri (Astoria, OR) was deported to Finland in 1932 but headed for Soviet Karelia instead.

of his trousers. It looked as if a couple of sticks had been shoved through the pants of a once big and chubby man. That was what had put even Martti in a rebellious mood toward "Insnap." It was decided to send the committee off and reconvene the meeting on the 14th, when it would deliver its report.

The committee brought in its report, which stated that the meat handling and preservation was totally unsatisfactory, and so it spoiled. The same was true of other varieties of food, which also went bad before it

was even brought to the store. Martti was also present at this meeting, but in the meantime he had been reminded that as an old pensioner, he should keep his mouth shut or the bread pole would be raised even higher. Martti now made a motion that there was no reason to rebel against "Insnap." So it was decided to choose a new committee, of which the former Toveri editor Emil Parras and John Peters were members. Martti also volunteered to be a member. It was decided that when this committee had done its work, it would call a new meeting and inform it what had been achieved to correct the situation. When the committee did not inform anyone of its actions and no new meeting was called, the grumbling among the Americans increased and it was decided to call a general public meeting to deal with the problem presented here and possibly other matters. However we were informed by the officials that such a meeting would not be permitted and would be violently dispersed if it tried to assemble and so everyone had to be satisfied with this information and with that the matter expired.

In the following I will present detailed information about what was distributed to Finnish-Americans in Karelia and what it cost. The loggers got the highest "norm." A fully able-bodied man got 800 grams or about two pounds of bread a day. The bread was in truth sour black bread and quite heavy, but sufficient as a day's

food for an ordinary man. He got a kilo of butter a month, and two kilos of sugar; meat three kilos a month; meal of macaroni 3 kilos a month; potatoes when they were available; a kilo of candy and sometimes two a month, and about two kilos of sardines a month. This was the officially prescribed "norm," if one got the full ration. In the women's and children's "norm" there were 400 grams of bread a day; 800 grams of butter a month; 1 1/2 kilos of sugar a month, 2 kilos of meat a month; 2 kilos of macaroni or meal or other substitute a month.

The "prices" at "Insnap," where the Americans bought their food were as follows: Bread was 70 kopeks a kilo; butter 8-10 rubles a kilo; meat from 3 1/2 to 8 rubles a kilo, sugar 2 1/2 rubles a kilo; tea a ruble and 84 kopeks for 100 grams; candy from 7-14 rubles a kilo; cigarettes 55 kopeks a case for the cheaper ones and then on up.

Clothing and shoes, which were only available now and then: a regular men's work shirt 40 rubles; work pants 40 and 50 rubles; work shoes 40-70 rubles; a cap 30 rubles; a men's suit from cloth produced for the Americans 200 rubles. The reader can judge for himself what the standard of living could be when these prices prevailed and wages varied from 100-200 rubles a month. But even this standard of living enjoyed by the Americans was considered good by the local people. The directors of "Insnap" were already reported to have said that Americans would see before two years were up why they had come here, for they planned to close the "Insnap" stores to them. Last summer already those stores were closed to many tailors and barbers and others who had come from America and were classified as useless workers. They were left to seek their food elsewhere. If that had only happened to mature men who had gone there, it would have been appropriate, but when their fate was shared by their wives and children, it was a case where the sins of the fathers fell upon the children.

What is life like for the permanent inhabitants of the country, a reader may ask.

Here in America they talk about the rapid rise of the Russian worker's standard of living. What it once was, this

turn to KARELIA page 7



Celebrating Kalevala, Soviet Karela, 1935

The above old photograph comes from a booklet commemorating the 15th anniversary of Soviet Karelia published by the Finnish Federation Inc., New York (NY) in 1935. The caption indicates that it is a kantele orchestra participating in a Kalevala celebration in the Valistustalo ("Educational Hall") of Petroskoi, Soviet Karelia, in 1935. The director is identified as Comrade Gudkov.

Photo from Neuvosto-Karjalan 15-vuotiselta taipaleelta 1920-1935



Finlandia Foundation

New York Metropolitan Chapter

Awards dinner dance

Date: Friday, March 8.

Place: Waldorf-Astoria Hotel, Park Avenue at 50th Street, New York City.

Time: Cocktails at 7:30 p.m., dinner and dance at 8:30 p.m.

Program: Annual Gala Awards Dinner Dance.

The Dinner Dance is a major source of funding the various scholarship grants as well as allowing the foundation to acknowledge organizations or individuals who have made outstanding contributions to the Finnish and American cultural dialogue.

The Arts and Letters Award will be presented to Dr. Aili Flint and Dr. Austin Flint for their significant contributions to the cultural exchange between Finland and the United States.

Both of them have translated numerous Finnish plays, essays, novels, poems; they have collaborated in organizing and bringing to New York and to American audiences several Finnish theater plays in Off-Broadway theaters, initiated and organized the Scandinavian Theater Festival at Columbia University, collaborated in translations of Finnish works for the Nordic Poetry Festival in New York, organized various exhibitions at Columbia University just to mention a few of their accomplishments.

First prize for the raffle is Finnair round trip ticket to Helsinki and there will be lots of time to dance to the music of the Walter Eriksson Jr. Orchestra.

Reservations: Maija Arbolino 212-887-0669 or Satu Svahn 212-274-5594 or 212-289-4123.

March 5, 6-9 p.m. - Sixth Annual Central Park Skating Party: Skating event for the whole family organized together with other Scandinavian organizations. Skating, food, Scandinavian hockey players, special guest, fairytale figures, treats for children, folk dancers will all be part of this enjoyable family event. Rain date is Monday, March 11.

April 12 - Membership meeting at Central Presbyterian Church.

May 10 - Membership meeting at Central Presbyterian Church.

Thank you to: Kristiina Uusitalo for the most enlightening slide presentation for her works and the young violinist Mikko Franck for a beautiful rendition of Sibelius and Bela Bartok works.

Thank you to coffee hostesses Aune Pansu, Tuulikki Leino, Marja Roth and also Lee Alperin for helping out.

Other events

March 3 - New York Finnish Lutheran Church has a memorial service for Vieno Ahtola. Palm Sunday service on March 31. Easter Sunday service on April 7. Information 212-838-2849.

March 6 - Mika Pohjola Quartet, a concert of original music by Mika Pohjola performs at the Knitting Factory, 74 Leonard Street, New York City. Reservations 212-219-3006. Subway A, C, E to Canal Street: 1, 9 to Franklin Street.

Finlandia Foundation
New York Metropolitan Chapter Inc.

Canterbury, CT

Special guest at Heritage Society meeting

The Finnish American Heritage Society of Canterbury recently received a donation for their archives which is of considerable interest. Mrs. Helen Hawkins of Woodstock, the donor, will be a special guest at the Heritage Society meeting on Sunday, March 3.

Helen's deceased husband, William T. Hawkins, volunteered his services with the Foreign Volunteer International Brigade with the armed forces of Finland when Russia attacked in 1939. All of his personal memoirs, including pictures and medals, are included in the donation and will be on display at the Finnish Hall on Sunday.

Helen and William met after the Winter War when he returned to New York City and Helen Nyburn was assigned to interview him and another volunteer for the *Liberty Magazine*. Marriage followed in 1941. Helen's parents were born in Finland (Åland and Rauma) and came to New York City, where Helen was born, in the early 1900s.

Anita Smiley
Finnish American Heritage
Society

...

Kalevala Day program at Finnish Hall on Sunday

A Kalevala Day program will follow the Finnish American Heritage Society meeting this Sunday, March 3, at the Finnish Hall.

The program is scheduled to feature Kasha Breau singing and playing selections on her kantele; the FAHS Laulajat, Minna and Steve Popkin and Hannu and Mark Mäkipuro. All participants will be doing something from, or inspired by, *The Kalevala*.

The Heritage Society meeting begins at 1:30 p.m.



Making the marathon team: Bob Kempainen, center, a medical student at Minnesota, is joined on the winner's stand by runner-up Mark Coogan, left, and third-place Keith Brantly. AP photo by Chuck Burton

Bob Kempainen 'sisu' wins at Olympic trials

There has probably never been a more graphic example of Finnish "sisu" in an athletic competition than was evidence in Bob Kempainen's gutsy victory at the U. S. Men's Olympic Marathon Trials in a course record time of 2 hours, 12 minutes and 45 seconds on a difficult, hilly course in Charlotte (NC) on February 17.

The 29-year-old Finnish-American medical student, America's No. 1 marathoner for the past two years, got sick at around mile 23 as he took a lead he never relinquished. He threw up five times during the last miles but maintained his strong pace (a 4.42 mile pace around mile 24) to nail down his first victory in seven marathons run. He retched for the sixth and final time after he crossed the finish line, bent over, hands on knees.

Third place finisher Keith Brantly of Fort Lauderdale (FL) (2:13:22) gushed in admiration:

"This guy's the toughest human being on the face of the earth. If what happened to him today had happened to me I would have cried and stopped running."

Kempainen's 1992 Barcelona Olympics team mate Ed Eyestone, of Layton (UT), who finished 15th in an attempt to make his third marathon team, said of the strong man of North Minnetonka (MN): "That's gutsy. What some will do for \$100,000." (The winner was awarded that amount, the highest ever paid in the world to a marathon winner).

Rounding out the U. S. team for Atlanta, besides Kempainen and Brantly, was Mark Coogan of Boulder (CO) in second place with a time of 2:13:05. Other pre-race favorites, new U. S. citizens,

second-seeded Arturo Barrios (formerly of Mexico) and 1993 World Marathon Champion Mark Plaatjes (he won as a South African) dropped out during the race with bad injuries on this chilly, freezing day.

In a modest understatement, Kempainen said that "I'm a little dehydrated. I'd left some fluids on the course. But the bottom line is I made the team." (Kempainen had finished 17th in Barcelona in 1992, his first as an Olympian.)

There is no question that Kempainen has established himself as one of the top marathoners in U. S. history. He has the fastest time ever run by a U. S. citizen - 2:08:47, when he finished seventh in the 1994 Boston Marathon. He was second in both the 1993 New York Marathon and in the 1995 Los Angeles Marathon.

Kempainen, who is sponsored by Nike, said his \$100,000 jackpot would go straight into the bank.

Kempainen has been on a leave of absence from medical

school since last October to train for the Trials. On Feb. 26 he begins his last seven weeks of schooling, and then resumes training for Atlanta. He will graduate from the University of Minnesota medical school in the spring, and will resume his residency in the fall, after completing the Olympics.

In earlier interviews Kempainen had indicated that Atlanta was to be his last marathon as he is looking forward to pursuing his medical career.

There is no question that Kempainen is the best U. S. runner of Finnish descent ever seen. No marathoner from Finland has ever equalled his Boston Marathon time.

I'm sure all American Finns will be rooting for Bob Kempainen to be the first marathoner to cross the finish line at Atlanta. It's not out of the question. This young doctor-to-be certainly has the talent, and, above all, the "sisu," to bring home the gold!

- Harri Siitonen

Fitchburg, MA

Mass. Senior Winter Games at Saima Park this Saturday

The Finnish Ski Club will be hosting the Massachusetts Senior Winter Games, cross country events, at Saima Park, March 2. There is sufficient snow depth on the trails in the woods and with shoveling and grooming the trails should be ready for the races.

The competition is for men and women in age categories: 50-54; 55-59; 60-64; 65-69; 70-74; 75-79; etc.

The entry date for racers closed on Feb. 21. Registration is in the Saima Club

house at 8 a.m.

The 5k traditional race begins at 9:15 a.m. and the 5k freestyle will start at 10:30 a.m.

The 10k traditional will begin at 12:30 p.m. and the 10k freestyle will start at 2 p.m.

There will be an award ceremony in the club house at 3 p.m.

The public is invited to view the races and attend the award ceremonies.

Paul Oinonen

Bringing back memories

In recent weeks two death notices in the Raivaaja have caught my eye and brought back memories.

Frances Cole

Frances Cole of Braintree died in December and I only recently saw the notice in the Raivaaja. I only knew Frances because of FinnFest. Over the years of my traveling to this annual event on Ellen Tastula's planned bus and plane trips, I got to know Frances as one of the "Quincy people" who would join us as we traveled to wherever in the United States that year's event was to be held.

Each year she seemed to have a little more difficulty in walking but she was determined and participated to the fullest.

Last summer at the event at Lewis and Clark College in Portland, Oregon, we sat together on Friday evening as the Suomi Seura Pavilion on lower campus to enjoy the delicious outdoor barbecue. It was a lovely summer evening and Frances talked about how much she enjoyed this annual event and how she hoped she would always be able to come to FinnFest. I'm so glad she was able to still come to last year's event, which I consider to have been one of the finest ever.

She was a gallant lady who certainly had a lot of SISU! I am glad to have known her.

Hilma Mäyränen Leppänen

And this past week, Hilma Mäyränen Leppänen of Westminster died at age 96.

I was born and grew up on a farm in Westminster. It was in the 1920s and '30s - the Depression years - and perhaps we were "poor," but you could have fooled me! I loved growing up on the farm on Davis Road!

We were three sisters whose total early years were spent in a large Finnish community. We lived out in the country, three miles from the center of town, no electricity and a windmill to bring water into the kitchen. There were farms all around us and they were all owned by first generation Finns like Ma and Pa.

Ma and Pa had come separately from Finland to Worcester where they had met each other, fell in love and married. Pa worked in a wire mill in Worcester and eventually decided to buy the farm in Westminster, perhaps from the bank who at that point owned most of the farms in the area. Other immigrants from Finland came perhaps to Fitchburg and the area and eventually also settled on farms in the area.

What resulted was an almost totally Finnish owned

farming community in Westminster. So we grew up TOTALLY FINNISH!

During the summer months we picked blueberries every day (32 quart crates!) to earn money for new school shoes and one or two new school dresses in September.

Corn cutting day was an exciting day in the fall, when it was our turn to have the community-owned (the Co-operative movement) corn cutting machine at our farm, and all the neighboring farmers came to help fill our silo for winter silage for the cows.

Ma and neighborhood women would be busy cooking large kettles of *perunasoppa* and setting up planks on wooden horses and benches in the yard to feed the crew.

And in the dead of winter, the community owned ice cutting machine was busy as the farmers joined together to cut ice at Black's Pond and then by turn fill each farmer's ice house with layers of ice blocks and saw dust. The ice would keep the milk in the milk shed cool during the hot summer months.

Growing up on the farm was fun. I spoke only Finnish until Lempi went to school - learned English - and came home and taught Lili and me.

Well, I could go on and on about growing up Finnish in Westminster - but - to get back to why I write today's story.

In our Tuomi family, Ma and Pa always taught us to address all of our elders as *Täti* and *Setä*. i.e. our closest neighbors were Winterin *Täti* and *Setä*, Raitan *Täti* and *Setä*, Mattsonin *Täti* and *Setä*, Kinnarin *Täti* and *Setä*, etc. All of those Finnish folks we grew with who were Ma's and Pa's age were *Tätis* and *Setäs* to us.

So - Hilma Mäyränen was Mäyränen *Täti* to me. Although Mäyränen *Täti* (to this day, I would feel uncomfortable calling her other than that) lived in Westminster all her married life, after I grew up and got busy raising our own large family, I seldom saw her.

A few years ago I did go to visit her. I went to see if she would like to come to the children's Finnish Christmas party that we hold annually at the Westminster Town Hall. We plan this event each year in memory of how we always spent Christmas Eve when we were growing up.

We all gathered at the Town Hall, upstairs. There was a tall real Christmas tree, all decorated with colored balls and tinsel, and presents strewn underneath and oh - such excitement in the air!

Program by children and

grownups, little boxes of hard Christmas candy and exchange of Christmas cards by all the families. No one would have dreamed of sending out Christmas cards in the mail. We exchanged them at the Town Hall party.

And then the big event of the evening - *Joulupukki!* Santa rang his bell and passed out all the gifts.

Then downstairs to sit on stools around the great big furnace and have coffee and soda and delicious coffee bread and cookies. That was our Christmas and we loved it!

Well - to get back to the present - there are twelve or perhaps fourteen steps to climb to get to the second floor of our Town Hall (we are not handicapped accessible) and now the whole downstairs is town offices - and there is no more big huge furnace to sit around and no more kitchen with a wood stove and copper boiler to cook the coffee in.

As Mäyränen *Täti* and I sat and talked about Christmas past that day when I visited her several years ago, she thanked me for offering to come get her to our celebration, but declined my offer, and I left. I never went to visit her again. How busy our lives get and how in our busyness we leave undone some of the things we might have done.

So, now Mäyränen *Täti* is gone. She was the last of the *Tätis* and *Setäs* that I knew as I grew up on the farm. The others have all gone on before.

We who were children who grew up on those farms in Westminster are now that oldest generation of Finns here. We too will leave one by one. May we leave as simple and happy a heritage of courage and SISU to our children as our parents and our *Tätis* and *Setäs* left to us. Truly it is the end of an era.

In Memoriam.

L. Irene Kamila

Fitchburg, MA

Kaleva winter lunch

On Saturday, March 2 (snow date March 9), the Knights and Ladies of Kaleva, 107 Mechanic St., Fitchburg, will hold a Traditional Finnish Winter Lunch consisting of Beef Stew with Rice Pudding and Fruit Soup.

This lunch will benefit the Building Fund and will be held from 11:00 until 1:00 p.m. There will also be a Bake Table and Rummage.

Faith Lakso

Lukijan kynästä

Winter sports amendment: a personal view

At the next meeting of the Finnish American Club of Saima the membership will have opportunity to discuss and vote on the proposed winter sports amendment. The amendment reads: "The Winter Sports Committee shall oversee and lead the development of winter sports at Saima Park. This committee will maintain their own funds and submit an annual report in writing to the annual meeting."

It is very important for the future of FACS that this amendment pass. We must not retreat into the past. We need to move forward building a stronger united Finnish American Club of Saima on the road to unification. The proposed Winter Sports Committee is a building block for uniting Finnish organizations since it is the vehicle that will bring the Finnish Ski Club and the Finnish Figure Skating Club into full membership with Saima.

The board of directors of the ski club at its last meeting endorsed this amendment and has been an active participant in the unification process. The co-founders of the figure skating club hope that the newly formed club will become The Figure Skating club of Saima. Skiing and skating should be developed as activities of FACS. Both clubs should function with fair and equal representation on the winter sports committee.

The newly formed skating club and the older ski club need a home. FACS has been generous to permit skaters to create an ice arena under the Sirkka Liukkonen pavilion and to permit the skiers to cut trails on the Saima property.

The quality of the ice has been excellent with the ability to resurface the ice sheet with its own zamboni. At times the ice has been like a mirror. Many families have joined the club and have enjoyed hours of skating. And FACS and ski club members have had opportunity to skate and have used the ice arena. Passage of the winter sports amendment will give the skate club a home and encourage future development of figure skating.

For many years now hard working skiers have developed an excellent trail system and provided many opportunities for serious ski training and competition through the citizen races. The grooming of the trails with the ski club's snowmobiles has been excellent. Many people have been able to enjoy skiing at Saima Park because of the dedication and hard work of the skiers. The good work of the skiers will be further encouraged by the passage of this amendment. It will be good for the ski club to have Saima Park be its home and to enter into full membership

with FACS.

The Winter Sports Committee will be charged with leading in the development of winter sports at Saima Park. There is need for improvement in the ski club and the newly formed figure skating club. The Winter Sports Committee will lead in that improvement and it should do this for the strengthening of the Finnish American Club of Saima. There should be only one club with one membership. And the families that are recruited through skiing and skating should be encouraged to become active in FACS.

The Park is a valuable resource. It should be used to support new activities that bring in families and new members and generate revenue for maintaining Saima Park. Leadership in the Winter Sports Committee should work for the growth of FACS. The right people must be recruited to staff this committee. They need to be skiers and figure skaters who want to see winter sports grow at Saima Park and who will help build a stronger Finnish American Club of Saima.

Paul Oinonen
Fitchburg, MA

Littleton, MA

Kalevala Day celebration

The public is invited to a special Kalevala Day celebration beginning at 2:30 p.m. on Sunday, March 3, at Fort Pond, Littleton. The Finnish holiday honors the epic poem of heroism. Refreshments will be served.

Located a short distance from the West Acton/Littleton exit off Route 2, the Maynard Ladies and Knights of Kaleva's clubhouse is on Kaleva Road. Take Newtowne Road heading towards Littleton and make a right at the double stone markers. There is plenty of free parking.

For information, please call 508-263-2526 or 264-9044.

Susan Alatalo
Maynard Ladies of Kaleva

Farmington Hills, MI

St. Urho's Family Night

Celebrate the legend of St. Urho with the entire family at the FCA, 35200 W. Eight Mile Rd., on St. Urho's Day, Saturday, March 16.

The Grasshopper King will host a celebration beginning at 6 p.m. Admission is just \$4 per adult and \$2 per child. A light meal is included in this price. There will be a cash bar for beer, wine and pop.

Fathers will be invited to participate in the Grasshopper Olympics to elect the new St. Urho for 1996.

Reservations suggested. Call FCA offices at 810-478-6939.

New Generation
FCA News

FINNISH-AMERICAN REST HOME
AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FL 33461
TELEPHONE (407) 588-4333

Enjoy independent living in our beautiful Rest Home or if needed, 24 Hour Care in our Nursing Home. Live in a Finnish atmosphere at affordable rates. Call or write for further information.

KARELIA

from page 4

writer does not know, but there is still plenty of room for improvement. The ordinary Russian worker is paid 60-150 rubles a month depending on the kind of work he does. The work is frequently contract work, but the pay never rises above this level. The food supply of Russian workers is very uncertain and some get more than others. Even officially the recipients are divided into four different classes. Those in the first class get 800 grams of bread a day, 800 grams of sugar a month, and some amount of fish and tea. Workers in the second class get 600 grams of bread a day and proportionately less of other foods than the first class. The third class gets 400 grams of bread a day and the fourth class 300 grams a day. Sometimes and extra ration of sugar is given, but that costs 15 rubles a kilo.

At the work place some kind of soup is prepared once a day. If you are a "striker" you get a bigger cupful than the others. The soup, however, must be purchased, and it is often so expensive that a worker can scarcely afford it. It is best to be silent about what goes into the preparation of this food, for no one would believe it, and it certainly wouldn't whet anyone's appetite.

Even the food service in the factories is divided into three classes, where the different groups are given different servings. The executive board and the technical directors eat in the first class, the office workers, the lower supervisors, and the so called "tenners" in the second class, and the regular work force in the third. They all eat in the same dining hall but at separate tables. And despite all this, there are still people who assert that distinctions of class and social rank have been done away with in Russia. The working class is said to govern the country, but nevertheless it is content to eat poorer food under the nose of its masters, who pop the best morsels into their own mouths.

- TO BE CONTINUED -

Sylvester Ahola

The Gloucester Gabriel

A digitally transferred collection of his rare great recordings is now available on cassette entitled "The Essential Sylvester Ahola", includes many of his very best recordings. Starting with the Paul Specht Orchestra in 1926, through the Ambrose Orchestra in 1930, the collection also includes the very rare "Somewhere a Voice is Calling" which was issued under his own name in 1929.

\$9.75 each Includes Domestic Postage

Bill Hebben

24 Fieldstone Drive Hollis, NH 03049

Elm Street Steam Rooms
"A TRADITIONAL FINNISH STEAM SAUNA"
348 Elm St., Fitchburg, MA
(508) 345-7305



Hours:
Wed. 4-10
Th. 4-10
Fri. 3-10
Sat. 12-10
Sun. 8-9
RUSS DAVIS, PROP.

New York, NY

Scandinavian Skating Party

The American-Scandinavian Foundation and The American Scandinavian Society of NY will present the sixth annual Scandinavian Skating Party on Tuesday, March 5, 6-9 p.m., at the Wollman Rink in Central Park.

The evening will feature a Scandinavian Supper (Norwegian waffles & Scandinavian pastries), entertainment by The Scandinavian Accordion Club and Vasa Folkdancers of New York, ice hockey demonstration game (kids can participate, bring your equipment), door prizes and a fish pond for children.

Skate rental and unlimited food and drink included in the admission price. Children under 5 are free.

A discount of \$5 is available on reservations received no later than March 1. For more

information call ASF at 212-879-9779 or ASS, 212-534-1241.

Participating organizations include the Finlandia Foundation Metro Chapter, Finnish Aid Society Imatra and the Manhem Club.

Monday, March 11, is the raindate.

Mika Pohjola to perform concert of original music

A concert of original music by Mika Pohjola will be performed by The Mika Pohjola Quartet at the Knitting Factory (Afterknit Hall), 74 Leonard St., on Wednesday, March 6, beginning at 8:45 p.m. sharp.

The quartet consists of Pohjola on piano, Chris Cheek on tenor sax, Matt Penman, bass, and Marc Miralto, drums.

For reservations, call 212-219-3006.

Geneological search of name Ferrin

Geneological research of Finnish name Ferrin. Specially the family of Kalle, Amalia and their 3 children Mary, Irja and Eino who lived on Bush Hill Road, Ashburnham (MA) about 1907 or 1908. Any information pertinent to this family is welcome as all that I have now is the name, the fact that they lived in Ashburnham and that Mary, my mother, was born there. All correspondence will be acknowledged. Klitos. My address is:

Richard Ferrin Ackermann
Box 189
Cobalt, CT 06414-0189

Finlandia Foundation-Boston Inc.

Sävele Syrjälä Scholarship Fund

Applications for a scholarship for a student of Finnish-American heritage studying in the field of Journalism and/or Communications

for the year 1996-97
are available from:

Mrs. Edith Eash
35 Pierce Rd.
Watertown, MA 02172

DEADLINE FOR RETURN:
April 19, 1996

Own your own piece of Finland or become an investor

Buy your own lot of pristine 200-acre island in Joroinen, FINLAND or make an offer for the whole island. The island is subdivided into 26 1+ acre lots each with 230 ft. of crystal clear lake frontage. Each lot abuts wildlife preservation area. Located on deep water route reachable from the Gulf of Finland and within close proximity to an airport. Make an offer for the whole island or buy ind. lot(s) for 10K each. (610) 436-7418.



MANE STREET SALON
SUOMEA PUHUTAAN

"Be Tame Or Go Wild"

• All Types of Perming • Precision Haircutting
• Tinting & Highlighting & Blow Styling
• Waxing, Ear Piercing & Manicures

MEN • WOMEN • CHILDREN

Tues - 9:00-5:00 Wed & Thurs - 9:00-8:00

Fri - 9:00-5:00 Sat - 8:00-12:00

• Walk In or By Appointment

• Senior Citizen Discount

632-5002

6 Connors Street Gardner, MA

Mailis Ahoranta, owner

Kalenteri

COLORADO

March 1-3 - Third Project 34 Conference, Cherry Creek Inn, Denver. For more info: 303-697-4825.

CONNECTICUT

Mar. 3 - Finnish American Heritage Society monthly meeting, 1:30 pm, Finnish Hall, Canterbury. Special guest: Helen Hawkins. Kalevala Day program.

Mar. 17 - St. Urho's Mystery Ride & Dinner, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

Mar. 31 - Sunday Funday, 1 pm, Finnish Hall, Canterbury. Sponsored by FAHS.

FLORIDA

Mar. 6 - Finnish American Club membership meeting & pot luck, 3 pm, Finnish-American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.

Mar. 16 - St. Urho's Day Mojakka Dinner, program & dance, 6 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required: call 849-6349, 848-0622 or 942-3916.

Mar. 21 - Fashion show & luncheon, noon, Finnish American Club, New Port Richey. Advance tickets required; call numbers above.

Mar. 27 - "Snowbird Picnic," noon, Shelter 4, Anderson Park, New Port Richey. Bring a dish to pass; pop provided. Sponsored by Finnish American Club.

MAINE

Mar. 17 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Program on genealogy.

MASSACHUSETTS

Feb. 29 - Scandinavian Folk Dance Class, 7:30-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. More info: 617-738-8385.

Mar. 2 - "Traditional Winter Lunch" (beef stew, rice pudding & fruit soup), 11 am-1 pm, Kaleva Koti, 107 Mechanic St, Fitchburg. Bake table & rummage. Sponsored by Knights & Ladies of Kaleva to benefit building fund.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Hi-Lites. Sponsored by FACS.

Mar. 3 - Kalevala Day Celebration, 2:30 pm, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. Sponsored by Maynard Ladies & Knights of Kaleva.

Mar. 9 - Cross-country Citizens Ski Races, 9 am, Saima Park, Fitchburg. Registration 8 am. Sponsored by Finnish Ski Club.

- Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.

Mar. 11 - Finnish American Club of Rutland dinner & meeting, Community Hall, Main St, Rutland. Guest speaker: Prof. Juha Näsi of University of Jyväskylä.

Mar. 13 - Finnish American Club of Saima membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.

Mar. 16 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by FACS.

Mar. 20 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, Community Building, Rte 149, West Barnstable.

MICHIGAN

Mar. 9 - Holjakat Pasty sale, Finnish Center, 35200 W Eight Mile, Farmington Hills. Orders: 810-682-4189.

Mar. 11 - Finnish language classes begin, Finnish Center, Farmington Hills. 7:30-9:30 pm each Monday for 10 weeks. Registration 7 pm.

Mar. 16 - St. Urho Family Party, 6 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Admission includes light meal. Grasshopper Olympics to elect new St. Urho for '96. Reservations suggested: 810-478-6939. Sponsored by New Generation.

- St. Urho's Day Dance/Celebration, 7:30 pm, Knights of Columbus Hall, 1140 Muskegon NW, Grand Rapids. Sponsored by Finnish-American Society of West Central Michigan.

Mar. 19 - Finnweavers Seminar, 9:30 am-2:30 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

Mar. 23 - "Radio Daze," 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Sponsored by FCA Drama Club.

Mar. 30 - Las Vegas Nite, 7 pm-midnight, Finnish Center, Farmington Hills.

Aug. 7-11 - FinnFest USA '96, Marquette. For more info, write: FinnFest USA '96, 121 N Front St, Marquette MI 49855; call 800-906-FINN (or 906-222-FINN - toll free UP); e mail: finnfest@nmu.edu.

MINNESOTA

Mar. 2 - Conference on Modern Finland-Swedish Literature 1890-1960, 10 am-6 pm, Frederick R. Weisman Art Museum, University of Minnesota, 333 East River Rd, Minneapolis. For more info: 612-625-2080.

NEW YORK

Mar. 5 - 6th Annual Scandinavian Skating Party, 6-9 pm, Wollman Rink, Central Park, New York. Discount on reservations received by Mar 1. For more info: 212-879-9779 or 212-534-1241. Rain date Mar 11. Sponsored by ASF & ASS.

Mar. 8 - Annual Gala Awards Dinner Dance, Waldorf Astoria Hotel, New York. Note that this is on a Friday this year. Reservations: 212-887-0669; 212-274-5594; 212-289-4123. Sponsored by Finlandia Foundation New York Metro Chapter.

OREGON

Mar. 14 - Finnish-American Historical Society of the West monthly meeting, 7:30 pm, Portland Pentecostal Church, 6225 NE Stanton, Portland.

Events subject to change without notice

Kuolleita

Iria Moisio

ASHBURNHAM, MA - Iria I. (Eronen) Moisio, 86, 65 Center St., kuoli helmik. 26, 1996 kotonaan.

Hän oli syntynyt elok. 3, 1910 Cleveland, OH:ssa Esa ja Matilda (Suna) Erosen tyttärenä ja muutti Fitchburgiin nuoruusvuosinaan. Ashburnhamissa hän oli asunut 67 vuoden ajan.

Päästyään Fitchburg High Schoolista edesmennyt jatkoi opintojaan Mass Conservatory of Music oppilaitoksessa Bostonissa. Hän opiskeli laulua ja oli erinomainen urkuri. Yhdessä aviomiehensä, 1971 kuolleen entisen Ashburnhamin poliisipäällikkö Eino A. Moislon kanssa hän esiintyi useissa paikallisissa näytelmissä.

Moisio oli kiinnostunut myös maalaamisesta, piirtämisestä ja keramiikasta. Hän suunnitteli Ashburnham poliisilaitoksen olkapäämerkin.

Edesmennyt kuului Ashburnham Community seurakuntaan ja Finnish American Club of Saimaan. Hän oli työskennellyt Ashburnham poliisilaitoksen emäntänä.

Kaipaamaan jäi serkku Walter J. Kannell, Fitchburg.

Poika Robert C. Moisio kuoli 1988.

Hautajaiset pidetään tänään klo 11:00 aam. John A. Bosk hautaustoimiston Ashburnham Memorial Chapelissä, 33 R Main St. Vierailutunnit klo 10-11 aamulla.

Hautaaminen Forest Hill hautausmaahan Fitchburgissa.

Kukkien asemasta vainajaa voi muistaa lahjoituksella Ashburnham Community kirkon hyväksi osoitteella 9 Chapel St., Ashburnham, MA 01430.

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Helvi M. Kolstrom

NORTH SPRINGFIELD, VT - Helvi M. Kolstrom, 82, kuoli tammik. 24, 1996 kotonaan pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt Monessen, PA:ssa Victor ja Sophia (Horenius) Pattiniemen tyttärenä. Päästyään Monessen High Schoolista hän jatkoi opintojaan Douglas Business Collegessa.

Edesmennyt oli työskennellyt Monessen Credit Bureau virastossa. Hän oli työskennellyt myös New Yorkissa.

Kaipaamaan jäi puoliso Fred V. Kolstrom; tytär Anita E. Reininger, Stowe; poika Frederick R. Kolstrom, Herndon, VA; kaksi lastenlasta sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen myöhemmän ajankohtana Pine Grove hautausmaahan.

Lempi Hurme

ASHBURNHAM, MA - Lempi E. (Okkonen) Hurme, 88, 5 Turnpike Road, kuoli helmik. 3, 1996 Gardner Manor hoitokodissa pitkän sairauden murtamana. Hän oli 1992 kuolleen Arnold Hurmeen leski.

Hän oli syntynyt marrask. 1, 1907 John ja Hilda (Mäenpää) Okkosen tyttärenä ja oli asunut useita vuosia Winchendonissa.

Edesmennyt oli työskennellyt kirjanpitäjänä Cushing Academyssa Ashburnhamissa ennen kuin jäi eläkkeelle 1972.

Kaipaamaan jäi poika Richard A. Hurme, Ashburnham; sisko Elvi Cohen, Punta Gorda, FL; yksi lapsenlapsi; ja yksi lapsenlapsen lapsi.

Hautaaminen toimitettu hiljaisuudessa.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 508-632-0377

Minnie Stepton

LUNENBURG, MA - Minnie E. (Malk) Stepton, 87, 770 Reservoir Road, kuoli helmik. 12, 1996 Birchwood Care Center'ssä sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt lokak. 10, 1908 Fitchburgissa Jacob ja Margaritte (Keronen) Malkin tyttärenä ja oli asunut 66 vuotta Lunenburgissa.

Edesmennyt oli kuulunut Elm St. Lähetyseurakuntaan.

Kaipaamaan jäi sisaruksen lapset John Anttila, Fitchburg, Virginia Bigelow, Leominster, Sirkka Kao, Fitchburg ja Helen Ackley, Centerville; sekä heidän lapsiaan.

Puoliso Frederick G. Stepton kuoli 1993.

Hautaustoimisto Sawyer-Miller, 763 Massachusetts Ave., huolehti hautaamisesta Forest Hill hautausmaahan.

Huhtamäki keskitty makeisiin

Huhtamäki luopuu lääke-teollisuudestaan ja keskittyy makeisiin ja pakkauksiin. Lääketehtäjä Leiraksen myyntineuvottelut viedään päätökseen kevään aikana.

Leiraksen ostajaa Huhtamäki ei kerro. Pitkälle edenneistä neuvotteluista haluttiin kuitenkin kertoa jo nyt, koska niiden pelättiin joka tapauksessa vuotavan julkisuuteen. Yksi Leiraksen ostajakandidaatti on Leiraksen ruotsalainen yhteistyökumppani Pharmacia, joka viime vuonna fuusioitui amerikkalaisen Upjohnin kanssa.

Sijoittajien ensireaktio Leiraksen myynnistä oli myönteinen, ja Huhtamäen osakekurssit vahvistuivat tiistaina.

URHEILUA

Suomen kouluissa maailman kolmanneksi paras lentistotoiminta

Suomen kouluissa järjestetty lentopallotoiminta on kolmanneksi parasta maailmassa. Tunnustuksen on Suomelle antanut kansainvälinen lentopalloliitto FIVB, joka jakaa palkintona suomalaisille 22,500 markan arvosta lentopallovalineita.

Lentopallon 100-vuotisjuhlavuoden kunniaksi FIVB järjesti viime vuonna jäsenmaailleen kilpailun, jossa etsittiin maailman parhaiten järjestettyä koululentistotoimintaa.

Jäsenmaiden kilpailuun lähetämät raportit ja muut aineistot tutki FIVB:n nimeämä jury. Se päätti, että afrikkalainen Togo on ykköspalkinnon arvoisin. Tagon väline-

palkinnon arvo on yli 110,000 markkaa.

Suomelle kulta ja pronssi nuorten MM-kilpailussa

Suomi voitti poikien viestin ja sijoittui tyttöjen viestissä kolmanneksi hiihtosuunnistuksen nuorten maailmanmestaruuskilpailussa Tajovissa Slovakiassa.

Poikien MM-kultajoukkueessa viestiä veivät Toni Pikkarainen, Mika Hakkarainen ja Matti Keskinarkaus. Tytöt hiihtivät järjestyksessä Hannele Valkonen, Hanna-Maija Mäkelä ja Hanna Kosonen.

Eläkeläispuolue taas vireillä Suomessa

Eläkeläisten puolue yrittää paluuta päiväpolitiikkaan Suomessa. Eläkeläiset kansan asialla ry. on kerännyt rekisteröintiin tarvittavat 5,000 kannattajakorttia.

Yhdistys jätti helmikuun alkupuoliskolla oikeusministeriön anomuksen puoluekisteriin pääsemiseksi. Ryhmittymää johtaa Olavi Kaartinen Tampereelta.

Eläkeläispuolue osallistui eduskuntavaaleihin 1991 ja 1995, mutta se ei saanut yhtään kansanedustajaa.

Puoluelain mukaan puolue poistetaan rekisteristä, jos se ei saa kaksissa peräkkäisissä eduskuntavaaleissa edustajia.

Viime eduskuntavaalien jälkeen puoluekisteristä karsiutui kahdeksan puoluetta: Skdl, Suomen kommunistinen puolue, Demokraattinen vaihtoehdo, Yhteisvastuu, Kommunistinen työväenpuolue, Naisten puolue, Eläkeläiset kansan asialla ja Ihmisyyden puolue.

Rekisterissä on ennen eläkeläispuolueen paluuta 15 puoluetta. Edelleen rekisteröidyllä Suomen maaseudun puolueella ei ole toimintaa, vaan se aikanaan poistetaan kirjoista.

Perussuomalaiset jatkaa SMP:n työtä.

Suomessa etsitään

Mrs. Helen Mesec os. Lassila, viimeinen tiedossa oleva osoite: 111 Gallagher Road, Waukegan, Illinois 60081 USA

Yhteydenotot:
Suomi-Seura r.y.
Tiina Latinen
Mariankatu 8
00170 Helsinki
Finland

MUISTA

testamenttiasi

RAIVAAJAA!

Siten turvaat suomalaisten perinteiden jatkuvuuden.

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 203-774-3284

Central Village, Conn.
Tel. 203-564-2147

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(508) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(508) 827-5700

John A. Bosk, Sr.
Donald G. Dufault
Registered Directors

John A. Bosk, Jr.
Ina A. Davidson
Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA
PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:
• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

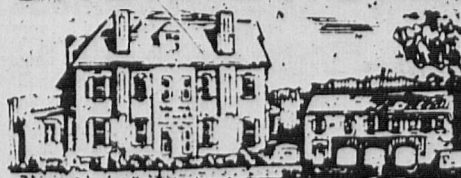
EDW. C. HALVORSEN, INC.

FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220

In continuous service to the community since 1849

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG

Howard J. Miller, Director

Phone All Branches 345-6778

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave., Fitchburg, MA
Puh. 508-343-7137

Ystävällinen palvelu

PYSÄKÖINTITILAT

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

POHJOISMAISTA ...

jatkoa sivulta 3

viimeisimmät onnittelevat aiheet: kaksi päivää aikaisemmin myönnetty henkilökohtainen kulttuuripalkinto islantilaiselta DV-lehdeksi, sekä nimitys BBC Scottish Symphony Orchestran pääkapellimestariksi Glasgowlin vuosiksi 1996-1999.

Syyskuusta 1993 Vänskä on ollut kiinnitettynä Islannin Sinfoniaorkesterin musiikilliseksi johtajaksi. Tämä sopimus päättyi kuitenkin kiertueen lopussa. Omana orkesterinaan Vänskä pitää Lahden Kaupunginorkesteria, jonka johdossa hän on ollut jo 11 vuotta ja jatkaa edelleen.

Vänskä puhuu tästä orkesteristaan sellaisella lämmöllä, että päätämme seuraavalla Suomen vierailullamme, jos suinkin mahdollista, hurauttaa Lahteen konserttiin. Uskallan suositella tätä muillekin. Sitä ennen, floridalaiset, kipin kapin konserttiin tänä viikonloppuna! Ihana taatusti kannattaa!

Kirkollisuutisia

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuuna asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Maaliskuun yleiset kokoukset 3. ja 17. päivinä ja huhtikuun yleiset kokoukset 7. ja 21. päivinä Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 ip.

Rukouskokoukset jatkuvat entiseen tapaan kodeissa.

Kutsumme teitä mukaamme myös kotirukouskokouksiin.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä 343-9659.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaina klo 9:30 aamulla. Pastori John Buczynski saarnaa. Pikkulapsille järjestetty hoito jumalanpalveluksen ajaksi.

Kellokuoro kokoontuu maanantai-iltoina klo 7:00.

Kirkkokuoro harjoittelee tiistai-iltoina klo 6:45.

Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 iltapäivällä.

Messiah Lutheran srk

Sunnuntaina, maalisk. 3. p:nä EI suomenkielistä jumalanpalvelusta. Klo 9:15 aam. pyhäkoulu ja korkeakoululaisten raamattuluokka. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Klo 5:00 ip. ylimääräinen seurakunnan kokous.



Puhujamatkalla New Hampshiressä

KEENE, NH - Kovasta pakkasesta ja edellisillan lumimyrskystä huolimatta 10,000 kuulijan joukko täytti Keenen keskustan helmikuun 17. päivänä presidentti Clintonin kiertäessä osavaltiota New Hampshiren esivaaleja edeltäneenä viikonloppuna. Presidentti kehotti kuulijoita käyttämään äänioikeuttaan muistuttamalla, että "kyynisyys on pahin vastustajamme. Apatia on vastustajamme. Ryhmiin jakautuminen on vastustajamme". Clintonin painottama positiivisuuden sanoma otettiin vastaan runsain käten taputuksin ja hurrauksin.

LÖYTÖRETKEILIJÖIDEN ..

jatkoa etusivulta

duksellaan.

Ruotsalainen Sven Hedin tutki jokilautallaan Keski-Aasiaa. Näyttelyyn on rakennettu lautta teltoineen ja pimiöineen. Lautalta löytyy tietokone-ohjelma, jolla Hedin "kertoo" 2000 kilometrin joki-matkastaan.

Islantilaisen Leif Erikssonin matkassa päästään Amerikkaan. Näyttelyn viikinkitalosta löytyy todisteita siitä, että

viikingit ehtivät "Uudelle mantereelle" paljon ennen Kolumbusta.

Norjalainen Roald Amundsenin ja englantilaisen sir Robert Scottin välisestä kisasta etelänavalle kertovat mm. valokuvat ja Amundsenin kirjoitukset. Näyttelyvieras saa itse kokeilla jääluolassa, miltä tuntuu palella Antarktiksella.

Tanskalaisen Vitus Beringin mukana Itä-Siperiaan ja Amerikkaan pääsee tietokone-installaatiolla. Näyttely ei uohda myöskään muunmaalaisia löytöretkeilijöitä ja tutkimusmatkailua näinä päivinä.

Helsingistä näyttely on jo vuokrattu Euroopan kiertueelle. Sen odotetaan keräävän yhteensä miljoona kävijää. Näyttelyn on tilannut Pohjoismaiden Ministerineuvosto "pohjoismaiseksi käyntikortiksi" Eurooppaan.

"Asiantuntijat" vaarallisia

Kuuluisa tutkimusmatkailija Thor Heyerdahl on jo 82-vuotias, mutta ei ole menettänyt uteliaisuuttaan. Hän lopetti juuri viisivuotisen tutkimus-

jatkuu sivulla 10



Thor Heyerdahl myöntää pelänneensä retkillään monet kerrat. "Mutta kun uskoo asiaansa, ei pelko nujerra", hän sanoo.

CHOICE
INSURANCE AGENCY, INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN
AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Tel. 508-343-4853
Eino E. Niinimäki
SUOMEA PUHUVIA VIRKAILJOITA

Fitchburg, MA

Vielä ehtiä nauttimaan Stratton Players teatterin viime viikolla ensi-iltansa nähneestä romanttisesta jännitysnäytelmästä "Laura", mitä esitetään vielä neljä kertaa. Näytökset ovat torstaina, helmik. 29. p:nä sekä maalisk. 1. ja 2. p:nä klo 8:00 illalla. Lisäksi matinea sunnuntaina, 3. maaliskuuta klo 3:00 iltapäivällä.

Näytelmä perustuu Vera Casparyn 1942 kirjoittamaan samannimiseen romaaniin, minkä kirjailija vuotta myöhemmin muokkasi näytelmäksi George Sklarin kanssa. "Lauran" ohjannut Miriam Lehto on onnistunut luomaan uskottavat ihmishahmot, joiden käyttäytymisen myötä tarinan mysteeri selviää.

Lipputilaukset numerosta 508-345-6066.

Stratton Playhouse sijaitsee osoitteessa 60 Wallace Avenue.

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina
maalisk. 2. p:nä
klo 8 - 12 yöllä

Hi-Lites soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

Raivaaja Publishing Companyn Vuosikokous

Finnish-American
Club of Saima
Scott Rd.
Fitchburg, Mass.

TORSTAINA
huhtik. 11, 1996

Kokous alkaa klo 7:30 ill. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä määrättyt ja sääntöjen mukaisesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomistajia kehoitetaan osallistumaan. Ellei se ole mahdollista, heidän tulee lähettää valtuutettunsa. Rekisteröinti alkaa klo 7:00 ill.

Fitchburg, Mass.
tammik. 11, 1996

EINO E. NIINIMÄKI
presidentti

ROY HELANDER
sihteeri

Kaikenlaisia vakuutuksia ... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

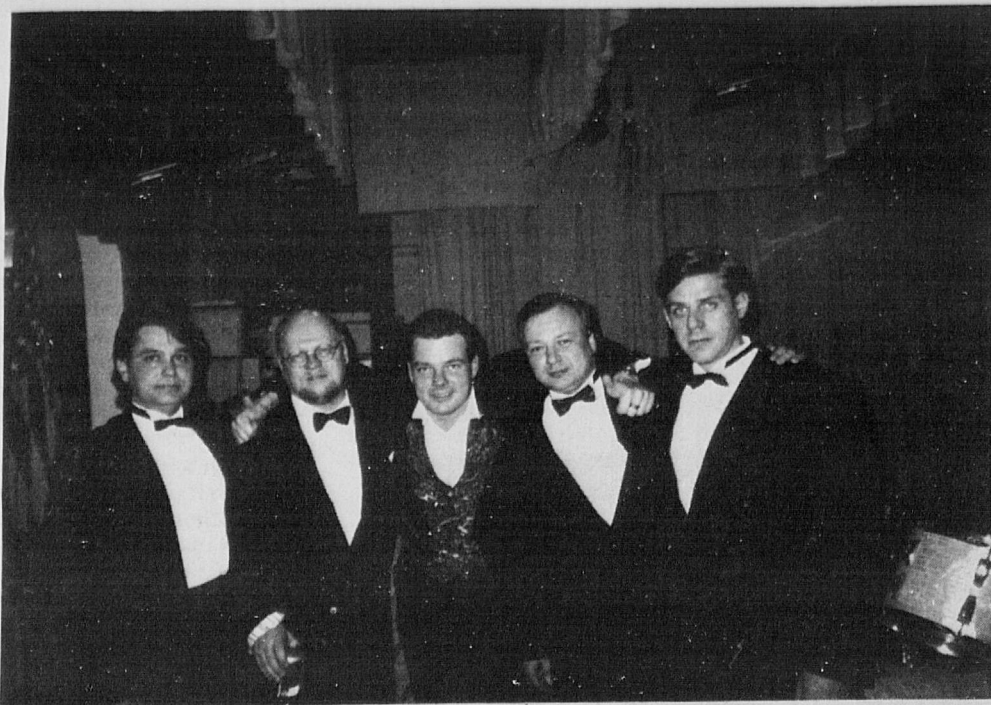
HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
- New customers always welcome
- Our third generation

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange



Suomen tangokuningas Jari Sillanpää (kesk.) Elysee-orketserin kanssa.

Kuva: Anja Laurila

Suomen tangokuningas valloitti Floridan suomalaiset

ANJA LAURILA
HYPOLUXO, FL

Viime vuonna Seinäjoen tangomarkkinoilla valittu tangokuningas Jari Sillanpää vieraili Lake Worth - Lantana alueella helmikuun alussa ja todella hurmasi yleisönsä. Hän esiintyi Suomi Talolla, American-Finnish Clubilla, Alibissa ja St. Andrews' kirkossa.

Jari Sillanpäällä on henkilökohtaista vetovoimaa. Hänen ystävällinen, miellyttävä käytöksensä vie hänet heti yleisön sydämeen. Jari on annettu ylimääräisenä lahjana vielä komea ulkonäkö, joka ei ole onneksi "mennyt laulajan päähän", kuten joskus voi käydä.

Finnish-American Club

6016 Delaware Ave.
New Port Richey, FL 34653

Maalisk. 6. jäsenkokous ja pot luck klo 3 ip.

Maalisk. 16. St. Urho's Day mojakkaapäivälinen, ohjelma ja tanssit klo 6:00 ill. Liput \$4.00.

Maalisk. 21. muotinäytös ja lounas klo 12 päivällä. Liput \$7.00.

Maalisk. 27. Lumilintujen piknikki Anderson Park Shelter 4:ssä klo 12 päivällä. Muitten kanssa jaettava ruokalaji, virvokejuomaa saa palkan päältä.

Lipputilaukset numeroitsa 849-6349, 848-0622 ja 942-3916.

Bingo tiistai-iltaisoin klo 6. Penni-Bingo torstai-iltaisoin klo 6-8:30.

Suomalainen kuoro torstaisin klo 12:30-1:30 ip.

Skandinaaviset tanssijat torstaisin klo 10-12 aam.

Käsityöpäivät ensimmäisenä ja kolmantena torstaina klo 10-12 aam.

Suomi Talolla oli yleisöä aivan seisomapaikkoja myöten ja kansa oli yksimielinen Sillanpään konsertin tasosta: kuulimme miellyttävänä yllätyksenä, kuinka "ne meidän aikaiset", vanhat tangot ovat vielä pinnalla Suomessa. Vierustoveri yleisön joukossa sanoi nuoruuden tulevan selvästi mieleen tangokuningasta kuunnellessa.

Laulajalla oli mukanaan Elysee-orketserinsa, jossa oli neljä lahjakasta soittajaa ja jopa korkeatasoisia laulajia. Nautintorikasta kuunneltavaa oli mm. "Mustalaisviulu", jossa Elysee-orketseri myötäili Sillanpään laulua aivan sielua siittäen.

Yllätyksenä yleisölle laulaja astui yhtäkkiä Elvis Presleyn persoonana, aivan vaatteita myöten ja matki edesmennyt rock-laulajaa ihmeen elävästi, englannin kielellä. Myös vaikuttava "Amazing Grace", alkujaan skotlantilainen kansanlaulu, jäi mieleen soimaan pitkäksi aikaa.

Tangokuningas lauloi eng-

lannin-, espanjan- ja italiankielisiä tangoja ihmeteltävän taidokkaasti ja hän omaa jo kokeneen laulajan esiintymistaidon.

Jari Sillanpää on 30-vuotias ja syntynyt Ruotsissa, mutta asuu nykyään Helsingissä. Jari kertoi, että hän on laulanut jo "äidin sylissä lähtien".

"En ikinä olisi uskonut, että voin laulamalla elättää itseni, mutta niin vain on käynyt", juttlee tangokuningas vaatimattomaan tapaansa.

Hän on laulanut tangoja tiiviisti nyt kolme vuotta eikä alo aivan heti lopettaa. Aina-kin seuraava vuosi on jo tarkkaan varattu monenlaisiin esiintymisiin Suomessa ja jopa ulkomaillekin. Maaliskuussa hän tekee viihdetaitelijan matkan Thaimaahan.

Laulajalle tuli jo pyyntöjä tulla takaisin Amerikkaan laulamaan ja mielellään täkäläinen yleisö hänet vastaanottaisikin. Tämä tangokuningas on floridalaisien mielestä sitä tasoa, että hän epäilemättä "jää pinnalle" Suomen viihdemaailmaan.

Tampella Power norjalaisfirman omistukseen Pietari houkuttelee suomalaisia

Norjalainen Kvaerner on osistanut Tampellan tytäryhtiön Tampella Powerin. Kvaerner maksaa Powerista 120 miljoonaa markkaa ja ottaa kantakseen kaikki sen 60 miljoonan velat. Kaupassa yhdistyy kaksi veristä kilpailijaa: Power ja Kvaernerin ruotsalainen tytär Götaverket. Voimakas kisko nappaa melkein puolet kattilamarkkinoista.

Kilpailijoilla on päällekkäisyyksiä, joten kumpienkin henkilöstöä on vähennettävä määristä ei ole tietoa. Kvaerner on kuitenkin luvannut jatkaa Powerin kaikkia toimintoja. Powerille vahva omistaja tekee varmasti hyvää.

Pietarin alue houkuttelee suomalaisyrityksiä, mutta riskit ovat siellä myös suuret. Virossa ei nähdä yhtä paljon kasvumahdollisuuksia, mutta siellä on helpommat olosuhteet.

Tällaisia tuloksia on saanut Elinkeinoelämän Tutkimuslaitoksen Etlan tutkija Antti Piispanen, joka on kyselytutkimuksen avulla selvittänyt suomalaisyritysten toimintaedellytyksiä ja odotuksia Baltian ja Venäjän lähi-alueilla.



Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

Viikko sitten (2.17.96) Floridan Laulumiehet antoivat viehättävän kahvikonsertin Annan-Majalla. Monet kiitokset Teille kaikille hienosta iltapäivästä.

Maanantain kahvikonsertissa Charles Hedlundin lisäksi Paavo Hilska soitteli mandoliinia ja esitti yksinlaulua. Kalevi Järvinen ja Bert Stromholm musisoivat tiistaina.

Keskiviikkona oli Martha Palosen muistotilaisuus. Tässä tilaisuudessa pastori Mauri Vihko sekä puhui että lauloi, säestyksistä vastasi rouva Vihko. Yksinlaulua esitti myös Johanna Lassila säestäjänään Keijo Palonen. Lausuntaa esittivät Paula Hurskainen ja Martti Laaksonen. Viulusoolon esitti Leo Jaakkola. Omaisista Bob Nelsson käytti puheenvuoron. Tilaisuus oli vaikuttavan kaunis.

Piipahtipa keskiviikko aa-

mupäivällä laulajatar Merja Soriakin täällä. Oli todella ilo nähdä ja kuulla hänen esiintymistään. Onnellista jatkoa nuorelle taitelijalle!

Torstaina David Nelson soitti reipasta hanurimusiikkia. Saimme myös tanssia iloisten sävelten tahdissa. Sydämelinen kiitoksemme Teille kaikille kodissamme esiintyneille ystävillemme sekä myös Auttaville Käsille!

Huomio! Lepokodin Ystävien kahviolet ovat ensi lauantaina maaliskuun 2. pñä klo 1 ip. Annan-Majalla. Kahvi on valmista klo 12. Reippaan ja iloisen ohjelman kahvioletissa antaa Kansantanssiryhmä Katrillit. Olette sydämellisesti tervetulleita Annan-Majalle!

Nähdään Annan-Majalla!

Lepokotterveisin
Elina Kuronen

Suomalaisten asenteet alkoholin suhteen kiristyneet

Aiempaa useampi suomalainen kiristäisi alkoholipoliittikkaa. Joka neljäs haluaa lisä rajoituksia. Nykyistä tiukemmin ja nykyistä vähemmän linjan kannattajat ovat tasoissa.

Pari vuotta sitten vapaamielisiä oli vielä kolminkertainen määrä tiukkaipolihin verrattuna. Joka toinen katsoo, että on viisainta jatkaa entistä ratak. Aatteet ovat kiristyneet selvästi viime vuodesta.

LÖYTÖRETKEILJÖIDEN... jatkoa sivulta 9

projektin Perussa ja aloittelee arkeologisia kaivauksia Tene-riffalla.

Heyerdahl totesi avajaisissa, että tyypillinen hänelle esitetty kysymys kuuluu: onko enää mitään uutta etsittävää. Kaikkienhan jo löydetty, nähty ja koettu.

"Voin sanoa, että me tiedämme hirvittävän vähän, vaikka kuinka eläisimme tekniikan aikakautta."

Maapallokin kätkee salai-

suuksia. Heyerdahl mainitsi, kuinka Perun projekti toi esille kymmeniä uusia pyramideja.

Heyerdahl muistetaan Kon-Tiki-retkikunnan johtajana. Hän purjehti vuonna 1947 balsalautalla Perusta Tuamotusaarille kolmessa kuukaudessa. Näin hän todisti, että muinaiset eteläamerikkalaiset ovat kyenneet ylittämään Tyynenmeren ja asuttamaan Polynesian.

Ns. asiantuntijat ovatkin Heyerdahlin mielestä pahimpia tutkimuksen jarruja.

"Minulle sanottiin suoraan, että alukseni uppoaa parissa päivässä. Mutta sain todistetuksi, ettei meri suinkaan ole eristäjä vaan se on ollut kautta aikojen yhdistäjä."

Hän on päättänyt tutkimuksissaan siihen tulokseen, että eri puolilla maailmaa kulttuurit ovat olleet yhteydessä toisiinsa ja vaikuttaneet myös toisiinsa.

Toinen kuuluisa Heyerdahlin retki suuntautui Atlantin yli vuonna 1970 Ra-papyruskais-laveneella.

Marja Luumi
(Demari)

Näyttelijä on tiedekeskus Heureka 14. huhtikuuta asti.



A.E. Nordenskiöld

Suomen uutisia

Suomen uutisia

Keskusta ja kristilliset tyytymättömiä hallitukseen

Ahon hallituksen työllisyys- ja talouspoliittinen perintö on tärvää. Näin päätteli Suomen keskusta viime viikon tiistaina eduskunnan välälysymyskeskustelussa.

Keskustan ryhmäpuheen- vuoron käyttänyt Mauri Pekkarinen maalaili, että Ahon hallituksen päättäessä työtään talous oli vakaalla nousu-uralla ja työttömyys laskussa. Nyt talouden sijasta kasvaa työttömyys, Pekkarinen tulkitsi.

Pekkarisen mukaan Lipponen hallitus on liittoutunut varakkaiden ja korporaatioden kanssa. Tämä näkyy keskustan mielestä siinä, että leikkaukset kohivat yhteiskunnan vähäosaisia ja työ-

elämän joustoja ei ole tehty.

Kristilliset samaa mieltä

Välälysymyksen ensimmäisen ideoija kristillisten ryhmä oli paljossa samaa mieltä kuin keskusta: Lipponen on tärväämässä hyvää perintöä ja tekee leikkauksia epäoikeudenmukaisesti.

Keskustasta poikkesi kuitenkin kristillisten kritiikki Euroopan talous- ja rahaliittoa vastaan. Keskusta ei puuttunut Emuun millään tavalla.

Kristillisten puheenjohtaja Toimii Kankaanniemi arvioi, että "Emu-huuma tuhoaa työllisyyden paranemisen".

"Emu-intoulu ja väärin koh-

distettu leikkauspolitiikka tuhoaa toivon työttömiltä, se vie leivän lasten suusta ja se masentaa koko kansan", Kankaanniemi katsoi.

Nuorsuomalaisien mielestä hallitus ei tajua nykyisen murroksen laajuutta.

"Hallitus käy inflaation vastaisen taistelun, vaikka deflaatio on ollut Euroopan suurin uhka jo vuosia. Hallitus kääntyy kolmikannan puoleen, vaikka kolmikannasta on tullut työttömyyden takuujärjestelmä. Hallitus keksii uusia verotuksen kohteita, vaikka suomalaiset on verotettu lähes kuoliaaksi. Hallitus kieltää talouspoliittisen arvostelun, koska se ei kestä arvostelua."

Pääministeri Lipponen vastaa: Talouspoliittista linjaa ei muuteta

Pääministeri Paavo Lipponen (sd) vakuuttaa, ettei hallitus aio muuttaa talouspoliittista linjaansa. Lipponen mukaan nykyisen hallituksen kymmenen toimintakuukauden aikana työttömyys ei ole ratkaisevasti alentunut, mutta on laskusuunnassa.

Lipponen vastasi viime viikolla kristillisen liiton aloitteesta tehtyyn työttömyyttä koskevaan välälysymykseen. Hän korosti, että hallituksen talouspoliittikan tulokset alkaivat vaikuttaa vasta näinä aikoina ja myöhemmin tänä vuonna. Työllisyyteen vaikuttaa mm. kuluvan vuoden talousarvio, työllisyysohjelma ja korkotason kasvu.

Lipponen mukaan ilman talouskasvua työttömyys ei kuitenkaan alene. Vakaaseen talouskasvuun ja pysyvään työllisyyden paranemiseen voidaan päästä vain talouden tasapainottomuuksien korjaamisen ja rakenteellisen uu-

distumisen kautta, hän muistutti.

Lipponen sanoi hallituksen lähteneen liikkeelle tilanteesta, jossa korot olivat korkealla, inflaatiopaineet ilmeisiä, velkaantumisen karkaamassa käsistä ja suhteet eturyhmiin tulehtuneet. Hän luonnehti näiden ilmiöiden hallintaan saamista oman hallituksensa saavutukseksi.

Osuuspankit voitollisia

Suomen osuuspankit paransivat tulostaan tuntuvasti viime vuonna. Pankkiryhmä teki kolmen tappiovuoden jälkeen voitollisen tuloksen. Tulos nousi edellisvuodesta peräti noin 6,6 miljardia markkaa, mutta näinkin tuntuva lisäys nosti voiton vasta hieman yli 250 miljoonaan.

Ministerit valmiita virallistamaan homosuhteet

Paavo Lipponen (sd) hallituksen ministereistä valtaosa on ilmoittanut kannattavansa lakia samaa sukupuolta olevien parisuhteen virallistamisesta.

Sosiaalidemokraattien, vasemmistoliiton, rkp:n ja vihreiden ministerit tukevat lain säätämistä, mutta kokoomuksen ministeriryhmältä puuttuu yhteinen kanta.

Seksuaalinen tasavertaisuus r.y. oli esittänyt ministerille kyselyn, jonka vastauksista kävi ilmi että valtaosa ministereistä odottaa oikeusministeriltä lakiesitystä. Vastanimitetty oikeusministeri Kari Häkämies on aikaisemmin ilmoittanut, ettei hän ryhdy valmistelemaan lakiesitystä asiasta.

Yleisradion Ods-toimituksen kyselyn mukaan kansanedustajien selvä enemmistö kannattaa homosuhteita virallistavaa lakia. Häkämiehen mielestä eduskunta-aloite voisi olla sopiva tapa katsoa tukeeko enemmistö lakia. Mikäli näin on hän on valmis noudattamaan eduskunnan tahtoa.

Amerin tulos heikkeni

Amerin tulos heikkeni jyrkästi viime vuonna. Syynä tuloksen heikentymiseen oli lähinnä golf-bisneksen ongelmat.

Amerin virallisen tilinpäätöksen voitto rahoitusriien jälkeen ennen veroja oli 140 miljoonaa markkaa.

Suomi haluaa EU:lle työllisyysstrategian

Suomi toivoo, että EU kirjaisi perussopimuksiinsa "yleiseurooppalaisen työllisyysstrategian", joka tukisi Euroopan talous- ja rahaliittoa Emua.

Toive on kirjattu selonte- koon, jolla hallitus kertoo eduskunnalle, mitä Suomi haluaa EU:n hallitusten väliseltä konferenssiltä. Maaliskuussa alkavan konferenssin tarkoituksena on kehittää unionin toimintaa ja instituutioita.

Selonteon mukaan EU:n tulisi pohtia, voisiko nykyisiä rakennerahastoja muotoilla siten, että niistä olisi apua korkeasta työttömyydestä kärsivälle jäsenmaalle. Tällöin ei luotaisi uutta työllisyysrahastoa vaan työttömyysprosentti otettaisiin yhdeksi rahanjakoperusteeksi: ne maat, joissa työttömyys lähtee kasvuun, saisivat aiempaa enemmän nykyisistä rahastoista tulevaa eri tarkoituksiin suunnattua EU-rahaa.

Virkamiehiä koulutetaan EU-tehtäviin

Valtiovarainministeriö varautuu Suomen puheenjohtajuuteen Euroopan unionissa kouluttamalla vähintään 700-800 virkamiestä EU-tehtäviin varten. Valikoituille virkamiehille laaditaan yksilöllinen valmennussuunnitelma, joka sisältää mm. kielten opetusta ja neuvottelu- ja kommunikointitaitojen opetusta.

Lennonjohtajien lakko peruuntui

Keski- ja Etelä-Suomi uhannut lennonjohtajien lakko on peruuntunut. Lennonjohtajien yhdistys ja Ilmailulaitos hyväksyivät perjantaina valtakunnansovittelija Jorma Reinin tekemät tarkennukset viime lauantaiseen sovintoehdotukseen.

Reini tarjosi osapuolille pilkulleen saman sopimuksen, jota hän ehdotti jo aikaisemmin. Siihen tehtiin vain lisäpöytäkirja, jolla selvennettiin eräitä tulkintoja. Viime vaiheessa sovittiin siitä, miten palkkausjärjestelmän uudistamiseen osoitettu rahapotti jaetaan eri kenttien lennonjohtajien kesken.

Sopimus kestää lokakuun loppuun 1998 ja se korottaa kahden ensimmäisen vuoden aikana palkkoja 4,3 prosenttia eli hieman enemmän kuin tuloratkaisuun sitoutuneet muut palkansaajat saavat. Vuoden 1998 palkoista neuvotellaan erikseen Reinin vetämässä lautakunnassa.

Kymmenen naista keskeyttäneet asepalveluksen

Vapaaehtoisien asepalveluksen Suomessa aloittaneista naisista on tähän mennessä keskeyttänyt kymmenen. Pääesikunnan asevelvollisuusosasto ei pidä lukua suurena tai pienenä.

"Se mahtuu täysin odotusraamiemme sisälle", sanoo majuri Heikki Pietilä pääesikunnan asevelvollisuusosastolta.

Keskeyttämisprosentti jää naisilla alle kymmenen. Naisia on kaikkiaan astunut palvelukseen 155, heistä 24 viime vuonna, loput tämän vuoden tammikuussa ja helmikuussa.

All Your Travel Anywhere in the World

FINNEXPRESS
SAVES YOU MONEY
ON FLIGHTS TO
FINLAND

CRUISES ♦ TOURS ♦ CARS ♦ HOTELS
SCANDINAVIAN BONUSPASS FREE WITH TICKET

For information and reservations please contact:



TRAVEL SERVICE

425 Madison Avenue, New York, NY 10017

212 832-8989 800 677-6454

RAIVAAJA

TILAUS JA/TAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____ uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$23.00; 6kk \$15.00; 3kk \$11.00
Ulkomaat: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0600

Puh. 508-343-3822 Fax: 508-343-8147



Olkinukke roihusi Kaivopuiston rannassa

Helsingin Kaivopuiston rannassa roihusi helmi-kuun 10. olkinukke. Sen rakensi ja poltti joukko Suomalaisen Yhteiskoulun oppilaita Suomeen asettuneen taiteilija Alexandre Reichsteinin johdolla. Reichsteinin erikoisala on taiteen tekeminen yhdessä lasten kanssa.

Olkinuken valmistus ja polttaminen kuuluvat venäläiseen laskiaisperinteeseen. Laskiaisena jätettiin jäähyväisiä talvelle. Tuli merkitsi lämpimän kauden alkua.

Suomessa on vietetty etupäässä laskiaistiistaita (tänä vuonna 20. helmikuuta). Kansanomaisena merkkipäivänä laskiaisena on herkuteltu ruoilla ja pidetty hauskaa.

Kokeellisen esitystaiteen keskus Helsinkiin

Helsinkiin on perustella kokeellisen esitystaiteen keskus, jonka suunnitellaan aloittavan toimintansa noin vuoden kuluttua. Keskus haluaa edistää esitystoiminnan kehitystä Suomessa ja tarjota työskentelymahdollisuuksia tekijöille. Se sekä tuottaa esityksiä että järjestää seminaareja, luentoja ja muuta opetusta.

Mitään yhtä käsitystä kokeellisuudesta keskus ei tule ajamaan. Sitä ei myöskään perusteta vain suunnittelu-ryhmää varten, vaan sinne otetaan muidenkin tekijöiden projekteja.

Keskus toimisi kahden päätoimisen työntekijän, tuottajan ja toimistosihteerin voimin. Tavoitteista ja hankkeista vastaisi 3-5-henkinen johtoryhmä. Alustaviksi yhteistyötahoiksi on kaavailtu opetusministeriötä, Nykyaikaisen museota, Helsingin kaupunkia ja Teatterimuseota.

Kulttuurimessut Turkuun

Turun messukeskuksessa järjestetään ensi lokakuussa samanaikaisesti neljä kulttuuriin liittyvää messut. Kokonaisuutta kasvattavat lisäksi messujen aikana pidettävät noin sata erilaista seminaaria ja kokousta sekä yli 400 ohjelmatapahtumaa.

Kirja-, tiede-, musiikki- ja teatterimessut täyttävät Turun messukeskuksen kaikki hallit ja mukana on kaikkiaan yli 500 koti- ja ulkomaista näyttelyasettajaa. Jo tällä hetkellä esimerkiksi lähes kaikki kirjamessejen käytössä olevat tilat on varattu.

Lokakuun 18.-20. päivinä pidettävien kulttuuri- ja tiedemessujen kokonaisuutta on suunnittelemaan 50 valtakunnallista järjestöä.

Huippunimiä Kainuun Jazzkevääseen

Kainuun Jazzkeväässä kuullaan toukokuussa kansainvälisiä ja kotimaisia huippunimiä. Nelipäiväisen jazz- ja bluesfestivaalin ohjelmassa on parisenkymmentä tapahtumaa. Esiintyjävieraita Kaajaan saapuu yli sata aina Argentiinaa myöten.

Kolmastoista Kainuun Jazzkeväät tarjoaa kunnianosoituksia jazzin mestareille. Omansa saavat mm. Dizzy Gillespie, Miles Davis, Oscar Peterson, George Gershwin ja Astor Piazzola.

Pyynikki viihdyttämään lapsiyleisöä

Pyynikin kesäteatteri vastaa ensi kesänä lapsiyleisön pitkäaikaiseen toiveeseen: Josef Lininimessä nähdään vihdoin Astrid Lindgreniä. Teatteri 2000 ja Pyynikin kesäteatteri valmistavat yhteistyötantona Ronja Ryövärintytären.

Yli 5-vuotiaille suunnatun kokoillan näytelmän ohjaa Simeon Rabinowitsch. Rabinowitsch on aiemmin ohjannut tarinan Kokkolan kaupunginteatterin ja teatteri 2000:een vierailijana Pikku Vampyyrin ja Pinokkion.

Teatteri 2000 tuotti pari vuotta sitten myös Lindgrenin Veljeni Leijonamielen. Lindgrenin kaksitoista vuotta sitten kirjoittama klassikko on nähty myös elokuvana.

Miss Suomi 1996 valittu

Turkulainen 18-vuotias Lola Odusaga valittiin vuoden 1996 Miss Suomeksi Ikaalisten kylpylässä. Odusaga oli kisassa ylivoimainen, sillä myös TV-katsojat äänestivät hänet suosikikseen. Myös lehdistö piti häntä eniten ja nimesi hänet ihannetytökseen.

Ensimmäiseksi perintöprinsessaksi valittiin helsinkiläinen 23-vuotias tanssinopettaja Anitra Ahtola ja toiseksi Porvoon kauppaoppilaitoksessa matkailua opiskeleva 21-vuotias Ulrika Wester, joka on Mustasaaresta.

Beetakaroteeni halutaan pois markkinoilta

Suomen Lääkelaitos haluaa poistaa beetakaroteenia sisältävät lääkkeet ja rekisteröidyt rohdosvalmisteet markkinoilta. Suomessa ja Yhdysvalloissa tehtyjen laajojen väestötutkimusten mukaan näyttää siltä, että beetakaroteenin käyttöön liittyy ainakin tupakoinnilla ihmisillä lisääntynyt keuhkosyövän vaara.

Imatra Seura

740-40 Street
Brooklyn, NY 11232
Puhelin 718-438-9426

Kenneth Johnson, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

THE FINLANDIA FOUNDATION Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Fly To Finland Like A Scandinavian.



What better way to feel connected to Scandinavia than by making connections in Scandinavia?

For Helsinki, it's via Copenhagen, Stockholm or Oslo.
For Pori*, Tampere, Turku and Vaasa, it's by way of Stockholm.
And of course it's all by way of SAS's world class service. As well as the extra warmth of fellow passengers who have more than destinations in common with you. For information on flights and reservations, call your travel agent or SAS at 800-221-2350.

*In cooperation with Skyways



SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES